



Relación de Intercambios en el Hermanamiento entre Winnenden y Santo Domingo de la Calzada

Bisherige Veranstaltungen /Zusammentreffen im rahmen der Partnerschaft min Santo Domingo de la Calzada

Marzo 1991 · Santo Domingo de la Calzada · März 1991

Primera visita de cuatro días de una delegación de Winnenden compuesta por un grupo y el Sr. Holub

Erster Besuch (4 Tage) einer Delegation aus Winnenden (OB + Fraktionsvorsitzender + Herr Holub)

26 a 29 marzo 1992 · Winnenden · 26.-29. März 1992

Viaje de reconocimiento de una Delegación de Santo Domingo de la Calzada (Alcalde Fco. Javier Ruiz y tres concejales)

Delegation aus Santo Domingo de la Calzada (BM Francisco Javier Ruiz und drei Gemeinderäte) auf Erkundungsfahrt

9 a 13 mayo 1992 · Santo Domingo de la Calzada · 09.-13. Mai 1992

Visita del Alcalde de Winnenden, Hug Paul y la Presidenta de la UE, Magnus Bareth a las Fiestas del Santo

BM Paul Hug u. EU-Vorsitzender Magnus Bareth besuchen die Fiestas del Santo

15 septiembre 1992 · Santo Domingo de la Calzada · 15. September 1992

El Consejo de Winnenden aprueba por unanimidad el Hermanamiento oficial

Gemeinderat beschließt einstimmig eine offizielle Städtepartnerschaft

28 mayo a 1 junio 1993 · Santo Domingo de la Calzada · 28. Mai - 01. Juni 1993

Firma del Hermanamiento con las autoridades y representantes de los Ayuntamiento, personalidades educativas, eclesiásticas, de la Unión Europea y del Deporte y sesenta miembros de la Coral

Feierliche Besiegelung der Städtepartnerschaft 90 Winnender: OB, BM, Vertreter des Gemeinderats, der Schulen, Kirchen, Europa-Union und des Sports, 60 Sängerinnen und Sänger der Kantorei

24 a 28 septiembre 1993 · Winnenden · 24.-28. September 1993

Firma del Hermanamiento en Winnenden con 56 representantes españoles

Besiegelung der Städtepartnerschaft in Winnenden 56 Spanierinnen und Spanier

10 a 16 abril 1994 · Winnenden · 10.-16. April 1994

Intercambio de estudiantes (36 alumnos) en el Colegio Lessing

Schüleraustausch (36 Schülerinnen und Schüler) am Lessing-Gymnasium



19 a 29 octubre 1994 · Winnenden · 19.-29. Oktober 1994

Intercambio de 14 estudiantes en el Colegio Lessing Schüleraustausch 14 Schülerinnen und Schüler des Lessing-Gymnasium

27 octubre a 1 noviembre 1994 · Santo Domingo de la Calzada · 27. Oktober - 01. November 1994

Intercambio de deportistas Sportlerbegegnung

3 a 6 diciembre 1994 · Santo Domingo de la Calzada · 03.-06 Dezember 1994

Visita del Sr. Fritz (*Alcalde de Winnenden*) OB Fritz

29 junio a 2 julio 1995 · Winnenden · 29. Juni - 02. July 1995

Intercambio de deportistas (con los jugadores del SV Hertmannsweiler) Sportlerbegegnung (SV Hertmannsweiler)

7 a 13 octubre 1995 · Winnenden · 07.-13. Oktober 1995

Intercambio de estudiantes en el Colegio Lessing Schüleraustausch am Lessing-Gymnasium

6 a 10 diciembre 1995 · Santo Domingo de la Calzada · 06.-10. Dezember 1995

Reunión sobre el intercambio del Sr. Fritz con diferentes personalidades OB Fritz und Mitarbeiterinnen zur Vorbereitung des Partnerschaftstreffen

10 a 15 mayo 1996 · Santo Domingo de la Calzada · 10.-15. Mai 1996

Visita de una delegación de Winnenden a las Fiestas del Santo Besuch einer Winnender Delegation zu die Fiestas del Santo

21 junio 1996 · Santo Domingo de la Calzada · 21.-Juni 1996

Jugadores del SV Hermannsweiler y miembros del Club de Ajedrez visitan Santo Domingo de la Calzada Berden einige Fußballer des SV Hertmannsweiler und Mitglieder des Schachclubs Winnenden nach Santo Domingo de la Calzada kommen

25 junio 1997 · Winnenden · 25. Juni 1997

Primer intercambio oficial de la Iglesia Erster offizieller Kirchenkontakt

18 a 20 July 1997 · Winnenden · 18.-20. Juli 1997

Reunión con Esther Vargas, Alcaldesa de Santo Domingo de la Calzada Stadtkapelle + BM´in Vargas während des City-Treff

Verano 1997 · Santo Domingo de la Calzada · Sommer 1997

Visita del Sr. Fritz (*Alcalde de Winnenden*) OB Fritz

4 a 8 diciembre 1997 · Santo Domingo de la Calzada · 04.-08. Dezember 1997

Visita del Sr. Hug BM Hug

2 a 13 septiembre 1997 · Santo Domingo de la Calzada · 02.-13. September 1997

Visita de la Iglesia de Winnenden Besuch Winnender Kirchen



4 septiembre 1997 · Winnenden · 04. September 1997

Visita de un grupo de 31 personas de Santo Domingo de la Calzada Besuch einer 31-köpfigen Gruppe aus Santo Domingo de la Calzada

13 a 20 abril 1998 · Santo Domingo de la Calzada · 13.-20. April 1998

Visita de un grupo de 34 personas de Winnenden. Participaron, entre otras personas, los representantes de la Iglesia: el Pastor Revoredo Maier; el Pastor Helmut Nann; y el Pastor Norbert Böhnring Reise einer 34-köpfigen Gruppe aus Winnenden nach Santo Domingo de la Calzada. Teilnehmer u.a. die drei Kirchenvertreter Pfarrer Maier-Revoredo, Pfarrer Helmut Nann und Pastor Norbert Böhnring

9 a 12 julio 1998 · Winnenden · 09.-12. Juli 1998

Celebración del V Aniversario del Hermanamiento; Visita de 54 personas, incluyendo D^a. Esther Vargas (*Alcaldesa de Santo Domingo de la Calzada*), tres concejales y vecinos de Santo Domingo Feier zum 5-jährigen Bestehen der Partnerschaft in Winnenden; Besuch von 54 Gästen, darunter Frau Vargas und drei Gemeinderäte sowie Bürgern

16 a 19 julio 1998 · Winnenden · 16.-19. Juli 1998

Jugadores de fútbol y baloncesto visitan el club SV Hertmannsweiler (40 niños y 6 entrenadores) Sportler zu Besuch beim SV-Hertmannsweiler (40 Kinder u. Jugendliche und 6 Betreuer) Fußball/Basketball

26 septiembre a 2 octubre 1998 · Winnenden · 26. September – 02. Oktober 1998

Visita de 17 estudiantes y un profesor al Colegio Lessing Besuch von 17 Schülern und 1 Lehrer beim Lessing-Gymnasium

4 a 8 diciembre 1998 · Santo Domingo de la Calzada · 04.-08. Dezember 1998

Visita del Sr. Fritz (*Alcalde de Winnenden*) OB Fritz

26 a 30 mayo 1999 · Santo Domingo de la Calzada · 26.-30. Mai 1999

Intercambio deportivo de 48 jugadores del SV Hertmannsweiler (fútbol) y baloncesto (SV Winnenden) Sportbegegnung SV Hertmannsweiler (Fußball) und SV Winnenden (Basketball), Jugendliche, ca. 48 Teilnehmer

15 a 30 agosto 1999 · Santo Domingo de la Calzada · 15.-30. August 1999

Visita de doce personas con el Pastor Principal Maier Revoredo Besuch 12 Personen, Leitung Pfarrer Maier-Revoredo

30 agosto a 10 septiembre 1999 · Santo Domingo de la Calzada · 15.-30. August 1999

Intercambio juvenil con once chicos de la Iglesia Católica KLG y dos monitores Jugendbegegnung in Santo Domingo de la Calzada der Kath. Jungen Gemeinde (KJG) 11 Jugendliche, 2 Betreuer

7 a 10 octubre 1999 · Santo Domingo de la Calzada · 07.-10. Oktober 1999

Visita del Sr. Hug BM Hug

2 a 7 diciembre 1999 · Santo Domingo de la Calzada · 02.-07. Dezember 1999

Visita del Sr. Fritz (*Alcalde de Winnenden*) OB Fritz

3 a 7 mayo 2000 · Winnenden · 03.-07. Mai 2000

Visita de la Sra. Luci Hauschild (*alemana residente en Santo Domingo de la Calzada e intérprete*) Luci Hauschild in Winnenden

1 a 6 junio 2000 · Santo Domingo de la Calzada · 01.-06. June 2000

Reunión oficial con las autoridades locales, los vecinos, el coro Hermannsweiler. 130 personas Offizielles PA-Treffen mit OB, BM, Gemeinderäten, Bürgerinnen und Bürgern, Gesangverein Hertmannsweiler sowie der Kantorei: insgesamt ca. 130 Personen



6 a 10 diciembre 2001 · Santo Domingo de la Calzada · 06.-10. Dezember 2001

Acto de entrega de tres campanas en miniatura a D^a. Esther Vargas
(*Alcaldesa de Santo Domingo de la Calzada*) y a D^a. Luci Hauschild

OB, Geschenke: Weihnachtsglocke 2001 v. Hutschenreuther (Luci + Vargas) 3 Miniatur-Weihnachtsglocken
2001 (nur Vargas)

8 a 14 mayo 2002 · Santo Domingo de la Calzada · 08.-14. Mai 2002

Visita del Sr. Hug BM Hug zu Besuch

13 a 14 septiembre 2002 · Winnenden · 13.-14. September 2002

Visita de D^a. Esther Vargas (*Alcaldesa de Santo Domingo de la Calzada*) Besuch von Frau Vargas

10 a 15 mayo 2003 · Santo Domingo de la Calzada · 10.-15. Mai 2003

Visita del Sr. Fritz (*Alcalde de Winnenden*) OB Fritz

26 a 29 septiembre 2003 · Winnenden · 26.-29. September 2003

Celebración del X Aniversario del Hermanamiento; Visita de 34 personas, incluyendo a D.
Agustín García (*Alcalde de Santo Domingo de la Calzada*) y vecinos de Santo Domingo

Feier zum 10-jährigen Bestehen der Partnerschaft in Winnenden; Besuch von 34 Gästen, darunter
Bürgermeister Agustín García Metola und ein GR

15 a 18 julio 2004 · Winnenden · 15.-18. Juli 2004

Intercambio deportivo entre jóvenes de Santo Domingo de la Calzada y del SV Hermannsweiler

Partnerschaftsbegegnung mit Sportlern aus Santo Domingo de la Calzada beim SFS und SV Hertmannsweiler

17 a 22 mayo 2005 · Santo Domingo de la Calzada · 17.-22. Mai 2005

Intercambio deportivo en Santo Domingo de la Calzada
(del SV Hertmannsweiler)

Partnerschaftsbegegnung mit Sportlern aus Winnenden in Santo Domingo de la Calzada
(SV Hertmannsweiler)

15 a 19 junio 2011 · Santo Domingo de la Calzada · 15.-19. Juli 2011

Intercambio institucional, juvenil y deportivo que incluyó la visita del Alcalde de Winnenden, Sr. Hartmut
Holzwarth, el Concejal, D. Erich Pfeiderer, junto a 32 jóvenes y 5 monitores del SV Hertmannsweiler

Institutionelle Austausch, Jugend und Sport, die einen Besuch des Bürgermeisters von Winnenden Hartmut
Holzwarth, Stadtrat Erich Pfeiderer, zusammen mit 32 Jugendlichen und 5 Monitoren SV Hertmannsweiler

13 a 15 enero 2012 · Winnenden · 13.-15. Januar 2012

Visita de D. Javier Azpeitia (*Alcalde de Santo Domingo de la Calzada*) y D. David Mena (*Concejal*)
con motivo de la celebración del VIII Centenario de Winnenden

Besuch von Javier Azpeitia und David Mena anlässlich der Feier des achten Jahrestag von Winnenden

10 a 13 mayo 2012 · Santo Domingo de la Calzada · 10.-13. Mai 2012

Visita del nuevo Alcalde de Winnenden Norbert Sailer, los Concejales Erich Pfeiderer y Peter Friedrichssohn,
el profesor Hans Dieter Baumgärtne y el traductor y alma máter de los intercambios, Jens Bauder

Besuchen Sie den neuen Bürgermeister von Winnenden Norbert Sailer, Stadträte und Peter Erich
Friedrichssohn Pfeiderer, Professor Hans Dieter Baumgärtne und Übersetzer und Jens Bauder

6 a 9 julio 2012 · Winnenden · 06.-09. Juli 2012

Visita de D^a. Iratxe Oquillas y D^a. Montserrat Bañares (*Concejales de Santo Domingo de la Calzada*)
con motivo de la celebración del VIII Centenario de Winnenden

Besuchen Iratxe Oquillas und Montserrat Bañares anlässlich des achten Jahrestag der
mittelalterlichen Fest Winnenden

14 a 17 julio 2013 · Santo Domingo de la Calzada · 14.-17. June 2013

XX Aniversario del Hermanamiento

Visita de 37 representantes de los Equipos de Gobierno que han dirigido Winnenden estos 20 años

Jubilee: Twentieth Anniversary Hermanament

Besuchen Sie von 37 Vertretern der Regierung Teams haben gezielte diesen 20 Jahren Winnenden

11 a 14 octubre 2013 · Winnenden · 11.-14. Oktober 2013

Visita de D. Javier Azpeitia (*Alcalde*), D. David Mena (*Concejal*), D. Eduardo López (*Agente de Empleo Local*)
y D. Javier Ureña (*Gerente de ADER*) para estudiar acciones comerciales e iniciar el proyecto 5Winnenden

Besuch D. Javier Azpeitia (Bürgermeister), D. David Mena (Mitglied), D. Eduardo López (Lokale Beschäftigungs Agent)
und D. Javier Ureña (Leiter Schrader) unternehmerische Aktionen studieren und starten 5Winnenden.



7 a 13 septiembre 2015 · Santo Domingo de la Calzada · 07.-13. September 2015

Visita de un grupo de 19 personas de la sección de montaña del club deportivo SV Hertmannsweiler
Junto a Jens Bauder

Besuch einer Gruppe von 19 Personen aus dem Bergabschnitt des Sportvereins SV Hertmannsweiler mit Herrn
Jens Bauder

